

Bodrog-Tisza-Latorca
Korlátolt Felelősségű Európai Területi Társulás
E G Y E Z M É N Y E
(tervezet)

Az Európai Unió (EU) két tagállama, Magyarország és a Szlovák Köztársaság jelen Egyezményt aláíró településeinek önkormányzatai az általuk alkotott, jellemzően a Bodrogtörzs néven ismert térség közös fejlesztése érdekében kinyilvánítják azon szándékukat, hogy Európai Területi Társulást hozzanak létre.

PREAMBULUM

Jelen Egyezményt aláíró tagok (a továbbiakban: Tagok)

- *hivatkozva* az Európai Parlament és a Tanács által 2013. december 17-én elfogadott 1302/2013/EK számú rendelettel módosított Európai Parlament és a Tanács által 2006. július 5-én elfogadott 1082/2006/EK számú rendeletre (a továbbiakban, együtt: **Rendelet**);
- *hivatkozva* a Magyarország Országgyűlése által elfogadott, az európai területi társulásról szóló 2014. évi LXXV. törvényre (a továbbiakban: **Törvény**), valamint figyelemmel az e jogszabály végrehajtását segítő további magyar szabályozásra;
- *hivatkozva* a szlovák Nemzeti Tanács által elfogadott, „Zákon č. 90/2008 Z. z. Zákon o európskom zoskupení územnej spolupráce a o doplnení zákona č. 540/2001 Z. z. o štátnej štatistike v znení neskorších predpisov” elnevezésű jogszabályra (a továbbiakban: **Zákon**);
- *rámutatva* az európai területi együttműködési csoportosulások által generált, fenntartható fejlődés fontosságára;

megállapodnak a következőkben:

I. cikkely

LÉTREHOZÁS, JOGI STÁTUSZ, ELNEVEZÉS, SZÉKHELY

1. A magyar és szlovák Tagok a vonatkozó uniós és nemzeti jogi szabályok alkalmazásával magyarországi székhelyű Bodrog-Tisza-Latorca Korlátolt Felelősségű Európai Területi Társulás (a továbbiakban: **Társulás**) hoznak létre és működtetnek.
2. A Társulás a székhely tagállam jogrendje szerinti legteljesebb jogképességgel rendelkező, céljának megvalósítása érdekében önállóan gazdálkodó nonprofit szervezet, amely jogerős nyilvántartásba vételével nyeri el jogi személyiségét és kezdi meg működését.
3. A Társulás, részes tagállamok hivatalos nyelvein, külön-külön önállóan is használható, teljes és rövidített formájú elnevezése a következő:

3.1 Magyar nyelven

- teljes elnevezéssel: Bodrog-Tisza-Latorca Korlátolt Felelősségű Európai Területi Társulás;
magyar nyelvű rövidített elnevezése: BOTILA ETT.

3.2 Szlovák nyelven

- teljes elnevezéssel: Európske zoskupenie územnej spolupráce Bodrog-Tisa-Latorica spoločnosť s ručením obmedzeným; rövidített elnevezéssel: EZÚS BOTILA, s.r.o.

3.3 Angol nyelven,

- teljes elnevezéssel: BOTILA European Grouping of Territorial Cooperation Limited;
rövidített elnevezéssel: BOTILA EGTC.

4. A Társulás székhelyének országa: Magyarország, a székhely címe: 3973 Cigánd, Fő u. 80., Magyarország. A Társulás, céljai elérése érdekében saját, illetve más, jogalanyisággal nem rendelkező szervezetekkel közös telephelyeket hozhat létre és működtethet mindkét tagállamban.

II. cikkely

MŰKÖDÉSI TERÜLET

A Társulás a feladatait a Tagok mindenkor hivatalos közigazgatási területein látja el azzal, hogy feladatellátásuk során a Tagok a működési területen kívül is képviselhetik a Társulást.

III. cikkely

CÉLOK, FELADATOK

1. A Társulás célkitűzése, hogy a gazdasági, társadalmi, területi kohézió megerősítése céljából, a határon átnyúló területfejlesztési tevékenységek teljes körére kiterjedő együttműködés létrehozásával és fenntartásával a Társulás tagjai között előmozdítsa a határokon átnyúló együttműködést, a térség fejlődésén keresztül pedig elősegítse a lakosság életszínvonalának emelkedését, illetőleg a települések lakosságmegtartó képességének megerősödését.

2. A Társulás feladatai az 1. pontban meghatározott célok elérése érdekében a Rendeletben foglaltak szerint:

2.1. sokoldalú területfejlesztés, közös tervek és programok előkészítésének megvalósítása gazdaságfejlesztési területen, így a mezőgazdaság, ipar, kereskedelem, idegenforgalom és szolgáltatási területen;

2.2. helyi infrastruktúra és közlekedési rendszerek összehangolt és környezetbarát fejlesztése; a városok és falvak kompetenciáival összehangolva;

2.3. közös területi tervezés, ezen belül a területhasználatot érintő tervek előkészítése, a területfejlesztés és területrendezés összehangolása, részletes akcióprogramok és a környezeti hatások kutatása, melyek eredménye a közös tervek alapján történő együttes kezelés;

2.4. közös energetikai fejlesztések, komplex energiamegoldások feltérképezése (megújuló, fenntartható energiaforrások), energiahatékonyság és energiatudatosság növelése; a közintézmények és a társadalmi (civil) szervezetek összehangolt együttműködése;

- 2.5. az oktatási, kulturális, vallási, művelődési, szabadidő, sport, kutatási és innovációs intézmények kapcsolatainak és közös tevékenységeinek szélesítése;
- 2.6. együttműködés a környezetvédelem, a természetvédelem, az erdészet területén;
- 2.7. társadalmi összefogás a tiszta vízért, levegőért és földért, természeti kincseink közös megóvásáért, a tudatosság növelésével, védelem és helyreállítás eszközeivel;
- 2.8. az egészségügyi és szociális intézmények közötti együttműködés javítása, társadalmi felzárkóztatás, az öfenntartás és ellenálló képesség megerősítése, az egyének és közösségek közötti kapcsolatok javítása, közös bodrogközi identitás kialakítása és megerősítése, a közösségi élet fejlesztése;
- 2.9. a társadalmi felelősségvállalás elősegítése (a társadalom minden szintjén), lakossági kommunikáció fejlesztése, a társadalmi/szociális problémákról való közös gondolkodás és megoldás, az összefogás, valamint a társadalmi/szociális szolidaritás erősítése;
- 2.10. a Társulás tagjai közti élő kapcsolat, valódi közösség kialakulásának elősegítése, tapasztalatcsere, valamint a jó gyakorlatok megosztása.

3. A Társulás a feladatait az előírt uniós és/vagy tagállami jóváhagyások alapján, az Európai Unió által – az Európai Regionális Fejlesztési Alap, az Európai Szociális Alap és/vagy a Kohéziós Alap, továbbá a Társulás részéről elérhető egyéb uniós finanszírozási mechanizmusok útján – nyújtott társfinanszírozással és/vagy tagállami pénzügyi hozzájárulással vagy azok nélkül valósítja meg.

4. A Társulás a vonatkozó uniós és nemzeti előírások betartása mellett, a Társulás céljainak veszélyeztetése nélkül, vagyonának célszerűbb kihasználása, illetve működési területe versenyképességének előmozdítása érdekében gazdasági tevékenységet folytathat, amely tevékenység eredményét a Társulás céljainak megvalósítása érdekében köteles felhasználni.

5. A Társulás fenntartja jogát, hogy tagjai egyhangú döntése alapján fennállása alatt egyes feladatainak végrehajtását bármelyik tagjára átruházza illetve tagjainak felhatalmazást adjon.

6. A Társulás kizárólag a számára kiosztott feladatok terjedelmében jár el, éspedig a gazdasági, társadalmi, területi együttműködés megerősítése és a belföldi piac akadályainak leküzdése céljából. A Társulás minden feladatát annak tagjai határozzák meg úgy, hogy az minden tag hatáskörébe tartozzon.

7. A Társulásra a tagjai által bízott feladatok nem érintik a közjog által rájuk ruházott hatáskörök gyakorlását, és az állam vagy egyéb közigazgatási hatóságok általános érdekeinek védelmét célzó feladatok – például a rendőrségi és szabályozói hatáskörök, igazságügyi és külpolitikai feladatok – ellátását.

IV. cikkely

MŰKÖDÉSI IDŐTARTAM, A MEGSZŰNÉS FELTÉTELEI

1. A Társulás működési időtartama határozatlan idejű.
2. A Társulás a működését a nyilvántartásba vételről szóló határozat jogerőre emelkedését követően kezdi meg, mellyel együtt gondoskodik a részére előírt uniós és tagállami közzétételi és tájékoztatási kötelezettség végrehajtásáról.
3. A Társulás az alapításával kapcsolatos ügyekben az alapítók által kijelölt képviselője útján jár el kivéve, ahol a vonatkozó jogszabályok az alapító tagok saját eljárását írja elő.

4. A Társulás megszűnik

- a) az Egyezményben foglalt megszűnési feltétel bekövetkezése esetén;
- b) a Társulás jogutód nélküli megszüntetése esetén;
- c) az erre jogosult hatóság által hozott jogerős határozat alapján;
- d) a megszűnésre jogszerűen vonatkoztatható egyéb okból.

5. A Társulás megszűnésekor fizetéseképtelenség esetén felszámolási eljárásnak, egyéb esetben végelszámolásnak van helye. A megszűnéssel kapcsolatos eljárás lefolytatásának módjára a Rendelet, a Törvény, a székhely szerinti tagállam egyéb, vonatkozó szabályai, valamint az Egyezményben és Alapszabályban foglaltak az irányadók.

6. A Társulás a székhely szerinti tagállam kijelölt hatósága által vezetett nyilvántartásból való törléssel szűnik meg.

V. cikkely

TAGOK, TAGI JEGYZÉK

1. A Társulásnak alapító és csatlakozó tagjai lehetnek.

2. A Társulás alapító és csatlakozó tagjainak köre az Egyezmény 1. számú Mellékletében szereplő, Magyarország és a Szlovák Köztársaság területén elhelyezkedő magyar és szlovák települési önkormányzatok közül kerülhet ki.

3. A tényleges alapító tagok megnevezését, székhelyét az Egyezmény 2. számú Melléklete tartalmazza.

4. Új tag a Társuláshoz a Társulás jogerős nyilvántartásba vételét követően, az előírt feltételek szerint csatlakozhat. A csatlakozó tagok megnevezését, székhelyét az Egyezmény 3. számú Melléklete tartalmazza.

5. A tag tagsági jogviszonya megszűnik

- a) kilépéssel;
- b) kizárással;
- c) a Társulás megszűnésével.

6. A tagsági jogviszony létrejöttének, változásainak és megszűnésének részletes szabályait az Alapszabály tartalmazza.

7. Az egyes tagok, tagsági jogviszonyuk megszűnését követően, az Egyezmény 2. számú, illetve a 3. számú Mellékletből törlésre kerülnek, egyúttal a Társulás gondoskodik az ezzel kapcsolatos uniós és tagállami közzétételről, illetve tájékoztatásról.

VI. cikkely

SZERVEK, TISZTSÉGVISELŐK JEGYZÉKE

1. A Társulás állandó szervei: Közgyűlés, Elnökség, Igazgató, Felügyelő Bizottság, és Munkaszervezet. Létrehozható egyéb szervei: Szakmai Bizottságok.

2. A Társulás tisztségviselői: az Elnök és az Elnökség egyéb tagjai, a Felügyelő Bizottság tagjai.

3. További szervek létrehozása, illetve tisztségviselők megválasztása a taglétszám változása, valamint a feladatok ellátása és a működés hatékonyságának vizsgálata alapján bármely tag által kezdeményezhető és a Közgyűlés határozata alapján végrehajtható.

VII. cikkely **SZERVEK HATÁSKÖRE**

1. A Társulás szerveinek és tisztségviselőinek tevékenysége meghatározott hatásköri és működési rend alapján történik. Az alapvető hatásköröket az Egyezmény, míg az egyes részletszabályokat az Alapszabály tartalmazzák.

Közgyűlés

2. A Társulás legfőbb döntéshozó szerve a Közgyűlés, amely a Társulás alapító és (ha már van) csatlakozó tagjait jogszerűen képviselő személyek összességéből áll.

3. A Közgyűlés kizárólagos hatáskörébe tartozó feladatok, különösen:

- a) Egyezmény és Alapszabály elfogadása, módosítása;
- b) stratégiai döntésekkel, fejlesztési tervvel, pályázatokkal kapcsolatos döntések;
- c) a tárgyévi munkaterv és költségvetés elfogadása; a közgyűlési napirendi pontok tárgyalása és a számviteli törvény szerinti éves beszámoló elfogadása a Felügyelő Bizottság jelentésének előzetes ismeretében;
- d) tag felvétele, kizárása, a tagdíj mértékének megállapítása;
- e) a tisztségviselők megválasztása, visszahívása, díjazásuk, költségtérítésük megállapítása;
- f) az Igazgató megválasztása, visszahívása, alkalmassági, alkalmazási feltételeinek meghatározása, kötelezettségvállalási mértékének megállapítása;
- g) szervek, önálló jogalanyisággal rendelkező/nem rendelkező intézmények létrehozása, megszüntetése; elnökeinek és tagjainak megválasztása, visszahívása;
- h) a független könyvvizsgáló megválasztása, visszahívása, díjazásának megállapítása;
- i) a Felügyelő Bizottság és a független könyvvizsgáló jelentésének elfogadása;
- j) a szükséges szabályzatok elfogadása, módosítása;
- k) a személyzet alkalmazási feltételeinek meghatározása;
- l) olyan szerződés megkötésének, felmondásának jóváhagyása, amelyet a Társulás saját tagjával, Igazgatójával vagy azoknak a székhely tagállam hatályos polgári joga szerinti közeli hozzátartozójával köt;
- m) hitel felvétele, kölcsön nyújtása, ingatlanvagyonnal kapcsolatos döntés;
- n) kártérítési igényekről való döntés;
- o) a Társulás jogutód nélküli megszüntetésének elhatározása;
- p) a Társulás működési időtartamának határozott idejűvé változtatása;
- q) minden olyan egyéb kérdés, amelyet a Rendelet, az Egyezmény egyéb rendelkezései, az Alapszabály, a Közgyűlés határozatai vagy vonatkozó egyéb hatályos szabályozás a közgyűlés hatáskörébe utal.

Elnök

4. Az Elnök a Társulás legmagasabb szintű döntéshozó testületének 5 évre megválasztott - legfőbb képviselője. Feladatait megválasztásairásbeli elfogadásának napjától végzi.
5. Az Elnök hatáskörében eljárva ellátja a közgyűlés előkészítésével, összehívásával és lefolytatásával kapcsolatos feladatokat, továbbá azon feladatokat, amelyeket az Egyezmény, az Alapszabály, a Közgyűlés határozata vagy a Társulás tekintetében alkalmazandó hatályos egyéb szabályozások ide sorolnak.

Elnökség

6. Az Elnökség a Társulás két közgyűlése közötti időszak döntéshozó szerve, amely hatáskörében a Közgyűlés felé javaslattevő, véleményező, döntés-előkészítő, végrehajtást elősegítő feladatokat is ellát. Az Elnökség, mint szerv a működését akkor kezdi meg, ha a Közgyűlés tagjainak száma, tagállamonként eléri legalább az ötöt.
7. Az Elnökség tagjainak száma minimum négy, maximum nyolc fő. Az Elnökség létszámának bővítését, a négy elnökségi tag esetén alkalmazott arány (ld. 8. pont) fenntartásával közgyűlési határozatban kell megállapítani.
8. Az Elnökség tagjai a Közgyűlés Elnöke, valamint a Közgyűlés által 5-5évre megválasztott legalább három, legfeljebb hét közgyűlési tag képviselője. Négy elnökségi tag esetén a Közgyűlés az Elnököt adó nemzeti oldalról egy, a másik nemzeti oldalról kettő, elnökségi tagot választ. A másik nemzeti oldalról választott elnökségi tagok egyike– közgyűlési határozat alapján - az Elnökhelyettesi tisztséget is betölti.
9. Az Elnökhelyettes akadályoztatása esetén helyettesíti az Elnököt. Az Elnökség két további tagja, a Közgyűlés határozata által meghatározott rendben ellátja a szakmai bizottságok elnöki tisztségét.
10. Az Elnökség kizárólagos hatáskörébe tartozó feladatok, különösen:
 - a) javaslatot tesz az állandó és eseti bizottságok elnökeinek és tagjainak személyére;
 - b) javaslatot tesz a Közgyűlésnek az Igazgató személyére;
 - c) véleményezi az állandó és eseti bizottságok munkáját, a közgyűlési előterjesztések tervezeteit, az Igazgató beszámolóit;
 - d) két közgyűlés között dönt minden olyan kérdésben, amely nem tartozik a Közgyűlés kizárólagos hatáskörébe;
 - e) az Igazgató előterjesztése alapján:
 - a. részt vesz a Társulás stratégiai tervezési folyamatában, fejlesztéspolitikai tervezésében, ehhez kapcsolódóan általános irányelveket fogad el;
 - b. elemzi a Társulás működését, és szükség esetén módosító javaslatokat tesz;
 - c. elemzi a folyamatban lévő projektek, fejlesztések cél szerinti megvalósításának eredményességét;
 - d. elemzi a szakértőktől kapott információkat, illetve a szakmai bizottságok véleményének összegyűjtése után tervezeteket készít, illetve javasol;
 - e. javaslatot tesz a Közgyűlésnek a Szervezeti és Működési Szabályzat elfogadására, módosítására.
11. Az Elnökség a Társulás közgyűlését, annak kizárólagos hatásköri kérdéseiben nem helyettesítheti.

Igazgató

12. Az 5 évre megválasztott Igazgató irányítja a Társulást és annak nevében eljár. E hatáskörén belül különösen irányítja a Társulás operatív tevékenységét, vezeti a Társulás végrehajtó szerveinek munkáját, továbbá ellát minden olyan feladatot, amelyet a Társulásra vonatkozó szabályok nem utalnak a Társulás döntéshozó és ellenőrző szerveinek hatáskörébe.

13. Az Igazgató képviseleti jogosultságát az Alapszabály vagy a Közgyűlés határozata korlátozhatja.

14. Az Igazgató legfőbb feladata a vonatkozó szabályozások és szakmai követelmények betartásával a Társulás hosszú távú és hatékony működéséhez szükséges feltételek megteremtése és fenntartása.

15. Az Igazgató hatásköre, különösen:

- a) a Közgyűlés és az Elnökség üléseinek előkészítése;
- b) a tagság vagyonáról a kezelők elszámoltatása;
- c) a kiadások számláinak ellenőrzése;
- d) a megbízólevél kiadása pénzügyek intézéséhez;
- e) harmadik személyekkel való szerződések aláírása a Közgyűlés vagy az Elnökség határozata alapján;
- f) a Közgyűlés és az Elnökség határozatainak megfelelő intézkedés;
- g) a tagságtól, illetve harmadik személyektől bármely címen befolyt összeg kezelése, illetve felhasználásának ellenőrzése;
- h) a Társulás tevékenysége során keletkezett dokumentációk ellenőrzése;
- i) a Munkaszervezet alkalmazottai tekintetében a munkáltatói jogok gyakorlása;
- j) a hírközlő médiumok tájékoztatása a Társulás tevékenységéről;
- k) aláírási és utalványozási jogkör gyakorlása;
- l) Munkaszervezet kialakítása, feladatellátásának biztosítása;
- m) mindazon feladatok ellátása, amelyeket jogszabály, az Alapszabály vagy a Közgyűlés a hatáskörébe utal.

16. Az Igazgatót, akadályoztatása esetén az Elnök, annak akadályoztatása esetén az Elnökhelyettes, egyéb esetben a Közgyűlés által kijelölt másik elnökségi tag helyettesítheti.

Munkaszervezet

17. A Társulás az adminisztrációs tevékenység végzésére Munkaszervezetet hoz létre, amelynek munkáját az Igazgató irányítja.

18. A munkaszervezet legfőbb hatásköre:

- a) a Közgyűlés és az Elnökség határozatainak előkészítése és végrehajtása;
- b) a Társulás szerveinek tevékenységéhez való hozzájárulás;
- c) a Társulást érintő szakmai programok, konferenciák és tanulmányi utak megvalósításának hozzájárulása;
- d) a Társulás tagjaival, annak további szerveivel, nemzeti és nemzetközi partner szervezetekkel való együttműködés, amelyek érintik tevékenységüket;
- e) a Társulás honlapjának módosításában való részvétel;
- f) a Társulást érintő feljegyzések vezetése, amennyiben a szabályok ezt lehetővé teszik;
- g) további feladatok teljesítése, melyekre az Igazgatótól megbízást kapott.

Felügyelő Bizottság

19. A Társulás 3 évenként megválasztott, 3 tagból álló Felügyelő Bizottságot hoz létre és működtet, első alkalommal a Társulás bejegyzésétől számított 90 naptári napon belül.

20. A Felügyelő Bizottság a Társulás által létrehozott ellenőrző szerv, amely hatáskörében eljárva biztosítja az alábbiakat:

- a) a Társulás működésének és gazdálkodásának ellenőrzését; ebből kifolyólag a vezető tisztségviselőktől beszámolót kérhet, a Társulás alkalmazottaitól és könyvvizsgálójától tájékoztatást vagy felvilágosítást kérhet, továbbá a Társulás könyveibe és irataiba betekinthez, azokat megvizsgálhatja;
- b) véleményezi a Társulás éves beszámolóját, e tekintetben együttműködik a Társulás könyvvizsgálójával;
- c) elnöke, vagy egyéb megbízott tagja által a Társulás közgyűlésén tanácskozási joggal részt vehet;
- d) jogosult a Közgyűlés megfelelő határidőre történő összehívásának kezdeményezésére a Közgyűlés Elnökénél, amennyiben tudomást szerez arról, hogy
 - a. a Társulás működése során jogszabálysértés vagy a Társulás érdekeit egyébként súlyosan sértő tevékenység, illetve mulasztás történt, és azok megszüntetésére vagy következményeinek elhárítására vagy enyhítésére a Társulás Közgyűlésének döntése szükségessé;
 - b. az Igazgató, illetve a vezető tisztségviselők felelősségét megalapozó tények merültek fel;
- e) haladéktalanul értesíti a törvényességi felügyeletet ellátó szervet, amennyiben a Közgyűlés a Társulás törvényes működésének helyreállítása érdekében, a Felügyelő Bizottság elnöke által kezdeményezett intézkedéseket nem teszi meg a jogszabályban megszabott határidőn belül.

21. A Felügyelő Bizottság tagjai ügyrendjüket a megválasztásukat követő 90 naptári napon belül megtartott alakuló ülésükön fogadják el, majd a Felügyelő Bizottság elnöke az elfogadott ügyrendet a Társulás legközelebbi Közgyűlése elé terjeszti jóváhagyásra. A Közgyűlés az ügyrendet annak elfogadására visszamenőleges hatállyal jóváhagyja vagy megfelelő indoklás mellett annak soron kívüli, megfelelő módosítását kéri a Felügyelő Bizottságtól.

22. A Felügyelő Bizottság megválasztásával és eljárásával kapcsolatos főbb szabályokat az Alapszabály, míg további részletszabályokat a Felügyelő Bizottság ügyrendje tartalmaz.

VIII. cikkely

A TÁRSULÁS ÉS TAGJAINAK FELELŐSSÉGÉRE VONATKOZÓ MEGÁLLAPODÁSOK

1. A Társulás az összes tartozásáért, tekintet nélkül azok természetére, teljes vagyonával felel.
2. Amennyiben a Társulás a tartozásait teljes vagyonából nem képes kielégíteni, a fennmaradó tartozásért a tagok kötelesek helytállni, éspedig a vonatkozó szabályozások által megszabott terjedelemben a következőképpen:

- a) A magyar tagok a Törvény 3. § (4) bekezdésére figyelemmel kizárólag vagyoni hozzájárulásuk mértékéig kötelesek helytállni;
- b) a szlovák tagok a 2. a) pontra, valamint a Zákonraés Rendeletre figyelemmel követik a magyar felelősségi szabályokat és ugyancsak vagyoni hozzájárulásuk mértékéig kötelesek helytállni.

3. Tekintettel a Társulás tagjainak korlátozott felelősségéreés kötelezettségeire, a Társulás elnevezésében feltüntetésre kerül a „korlátolt felelősségű” kifejezés.

4. A Tagok felelőssége a tagságuk alatti, a Társulás tevékenységéből eredő kötelezettségeért, tagsági jogviszonyuk megszűnését követően is fennáll. A Tagok a Társulás létrehozásáig kötelezettségvállalást nem tehetnek.

5. A Társulás felel szervei cselekményeiért harmadik felek irányában akkor is, ha e cselekményük nem tartozik a Társulás feladatai közé.

6. A Társulás a korlátolt felelősségre tekintettel az Egyezményét, Alapszabályát és alapvető pénzügyi kimutatásait – eltérő rendelkezés hiányában - legalább olyan mértékben teszi közzé, mint ahogy a részes tagállamok szabályozása szerint erre kötelezett.

IX. cikkely

SZEMÉLYZETI ÜGYEK ÉS A VONATKOZÓ MEGÁLLAPODÁSOK ALAPELVEI

1. A Társulás személyzeti ügyeire az Európai Unió vonatkozó alapelvei és szabályozásai, a Rendelet, a Törvény, az Egyezmény, az Alapszabály, a székhely tagállam, illetve adott esetben a szlovák, valamint harmadik állam vonatkozó szabályai alkalmazandók.

2. A Társulás által alkalmazott foglalkoztatási jogviszonyoknak a szervezeti célok hatékony eléréséhez kell alkalmazkodniuk.

3. A Társulásnál semmiféle feladat, illetve pozíció nem tartható fenn bizonyos tagállam, illetve harmadik ország állampolgárai számára.

4. A Társulás személyzeti ügyeinek, felvételi eljárásainak irányításáért, a szerződések megkötéséért az Igazgató felelős.

5. A Társulás személyfelvételi eljárásainak alapelvei különösen:

- a) társulási célokhoz igazított szervezeti hatékonyság és a célok iránti szakmai elkötelezettség;
- b) tárgyilagos, magas színvonalú munkavégzés;
- c) faji, nemzetiségi, politikai, világnézeti vagy vallási meggyőződésre, nemre vagy nemi hovatartozásra való megkülönböztetés nélküli egyenlő bánásmód, valamint a személyek szabad mozgásáról szóló uniós szabadságelv érvényesülésének biztosítása;
- d) többnyelvűség előnyben részesítése.

6. A Közgyűlés további személyzeti kérdésekről szabályzatban rendelkezhet.

X. cikkely

KÖLCSÖNÖS ELISMERÉSEL, KÖZALAPOKKAL KAPCSOLATOS MEGÁLLAPODÁSOK

1. A kölcsönös elismerés tekintetében a Társulás nem székhely tagállam szerinti tagjai elismerik a *székhely tagállam nemzeti jogának, valamint illetékes hatóságai hatáskörének elsőbbségét*, ugyanakkor tudomással bírnak ugyanezen hatóságok tájékoztatási kötelezettségéről a nem székhely állam illetékes hatóságai felé.
2. A Tagok az Európai Unió által nyújtott társfinanszírozott fellépések tekintetében tudomásul veszik az *uniós közalapok kezelésre és ellenőrzésére* vonatkozó hatályos uniós és székhely szerinti tagállami nemzeti jog alkalmazását, valamint az ez alapján kijelölt hatóságok eljárását.

XI. cikkely

ALKALMAZANDÓ JOG ÉS NEMZETI JOG

1. Az Egyezmény *értelmezése és végrehajtása* a Rendelet, az európai területi társulásokra vonatkozó magyar és szlovák jogszabályok, valamint az Alapszabályra figyelemmel történik azzal, hogy az értelmezés és végrehajtás nem sértheti a részes államok közrendre, közbiztonságra, közérdekre vagy közérdekre vonatkozó rendelkezéseit.
2. A Társulás *szervei* tekintetében a Rendelet, az európai társulásokterületi együttműködésére vonatkozó magyar és szlovák jogszabályok, az Egyezmény, az Alapszabály és a társulásokra vonatkozó rendelkezések alkalmazandók.
3. A Társulás által végzett *tevékenységekre* a Rendelet és az Európai Unió egyéb vonatkozó szabályozásai, az európai területi társulásokra vonatkozó magyar és szlovák jogszabályok, valamint az Egyezmény, az Alapszabály és a társulási szabályzatok alkalmazandók.
4. Ha a Társulás valamely tagállam közrendjével, közbiztonságával, közegészségügyi vagy közérdekre vonatkozó rendelkezéseivel vagy valamely tagállam közérdekével ellentétes tevékenységet folytat, az adott állam illetékes hatósága megtilthatja a tevékenységet a területén, vagy felszólíthatja a jogszabályai alapján alakult tagokat, hogy lépjenek ki a Társulásból mindaddig, míg a Társulás a kérdéses tevékenységet be nem szünteti.

XII. cikkely

VITÁS KÉRDÉS, JOGORVOSLAT, JOGHATÓSÁG

1. Amennyiben az Egyezmény értelmezése tekintetében a tagok között vita merül fel, elsődlegesen tárgyalásos úton kell keresni a vitás kérdés megoldásának módját. Az értelmezés során a Rendelet és az Európai Unió egyéb vonatkozó szabályozásai, az európai területi társulásokra vonatkozó magyar és szlovák jogszabályok, valamint az Egyezmény, az Alapszabály és vonatkozó egyéb rendelkezések irányadóak.
2. Amennyiben a Közgyűlés által hozott határozat valamely tag jogát vagy jogos érdekét sérti, az érintett tag a döntés ellen a székhely szerinti tagállam erre kijelölt hatóságához fordulhat.
3. A Társulás intézkedései vagy mulasztása miatt sérelmet szenvedett harmadik fél a Társulást a székhely szerinti tagállam erre kijelölt hatósága előtt perelheti.

XIII. cikkely

AZ EGYEZMÉNY MÓDOSÍTÁSA

1. A Társulás Igazgatója és bármely tagja javasolhatja az Egyezmény módosítását a Rendelet 4. és 5. cikkében foglalt eljárási szabályok figyelembevételével.
2. A javasolt módosítási szöveget írásban kell benyújtani a Társulás Elnökének, aki a módosítást esetleges észrevételeivel együtt, igazolható módon továbbítja az összes tag felé. A módosítással kapcsolatos állásfoglalás megküldésére a tagok számára megfelelő határidőt kell biztosítani.
3. A módosításról a Közgyűlés tagjai egyhangúlag döntenek.
4. Az Egyezmény vagy Alapszabály bármely módosításáról a Társulás értesíti azokat a tagállamokat, amelyek joga szerint a Társulás tagjai alkotják. Az Egyezmény bármely módosítását- kivéve az egy új tagnak a rendelet (6a) bekezdése a) pontja szerinti csatlakozása esetén – a tagállamoknak a Rendelet 4. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően kell jóváhagyniuk.
5. Az elfogadott módosítás eljáró hatóságok felé történő benyújtására a Rendelet, valamint a Törvény vonatkozó szabályai az irányadóak.

XIV. cikkely

EGYEZMÉNY ÉS AZ ALAPSZABÁLY ELFOGADÁSA, ALÁÍRÁSA

1. Az alapítás során az Egyezmény tervezetszövegét a tagok legfőbb képviselői szervei, végleges szövegét az eljáró nemzeti hatóságok észrevételeinek figyelembevételével az alakuló közgyűlés fogadja el. A Társulás jogerős bejegyzését követően az Egyezmény módosításait a Közgyűlés fogadja el.
2. Az Egyezményt a tagok erre szabályszerűen felhatalmazott képviselői az aláírási rendjükre vonatkozó szabályok szerint írják alá.
3. Az Alapszabály elfogadása (módosítása) ugyanazon eljárás szerint történik, mint az Egyezmény elfogadása (módosítása).

XV. cikkely

ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

1. Az Egyezmény hatályba lépésére és alkalmazhatóságára a Rendeletben foglalt szabályok az irányadóak.
2. Azon kérdésekben, amelyeket jelen Egyezmény nem szabályoz a Rendelet és a vonatkozó egyéb uniós szabályok, az európai területi társulásokra vonatkozó magyar és szlovák jogszabályok, az Alapszabály, a társulási szabályzatok és a Közgyűlés határozatai az irányadóak.
3. Jelen, Mellékletekkel együtt 14 számozott oldalból álló Egyezmény 4 példányszámban magyar nyelven és szlovák nyelven, valamint igény szerint angol nyelvi fordításban kerül elkészítésre. Vita esetén a magyar nyelvi változat az irányadó.

4. Az elkészült nyelvi változatok eredeti példányaiból legalább egy-egy példány a Társulás székhelyén kerül letétbe, továbbá egy-egy példány a tagok képviselőjének és az eljáró hatóságoknak kerül átadásra.

A tagok jelen Egyezményt elolvasták, annak tartalmát együttesen értelmezték és megértették, majd, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, képviselőjük révén szabályszerűen aláírták.

....., 2024. hó nap

.....
Kisrosvány Község Önkormányzata
Roják Laura Julianna polgármester

.....
Bodrogszög Önkormányzat
Iski János polgármester

.....
Cigánd Város Önkormányzata
Oláh Krisztián polgármester

.....
Királyhelmece Város
Pataky Károly polgármester

1. számú melléklet
A Társulás lehetséges alapító és csatlakozó tagjainak köre

1. Ágcsernyő Önkormányzat (ObecČierna)
2. Alsóberecki Község Önkormányzata
3. Bacska Önkormányzat (ObecBačka)
4. Battyán Önkormányzat (ObecBořany)
5. Bély Önkormányzat (ObecBiel)
6. Bodroghalom Község Önkormányzata
7. Bodrogmező Önkormányzat (ObecPol'any)
8. Bodrogszentés Önkormányzat (ObecSvätúše)
9. Bodrogszentmária Önkormányzat (ObecSvätá Mária)
10. Bodrogszerdahely Önkormányzat (ObecStrednanad Bodrogom)
11. Bodrogszög Önkormányzat (ObecKlinnad Bodrogom)
12. Boly Önkormányzat (ObecBol')
13. Borsi Önkormányzat (ObecBorša)
14. Cigánd Város Önkormányzata
15. Dámóc Község Önkormányzata
16. Felsőberecki Község Önkormányzata
17. Györgyarló Község Önkormányzata
18. Imreg Önkormányzat (ObecBrehov)
19. Karcsa Község Önkormányzata
20. Karos Község Önkormányzata
21. Kenézlő Község Önkormányzata
22. Királyhelmece Város Önkormányzat (MestoKráľovskýChlmec)
23. Kisdobra Önkormányzat (ObecDobrá)
24. Kisgéres Önkormányzat (ObecMalyHores)
25. Kiskövesd Önkormányzat (ObecMalyKamenec)
26. Kisrosvágy Község Önkormányzata
27. Kistárkány Önkormányzat (ObecMaléTrakany)
28. Lácacséke Község Önkormányzata
29. Ladmóc Önkormányzat (ObecLadmovce)
30. Lelesz Önkormányzat (Obec Leles)
31. Nagygéres Önkormányzat (ObecVeľkýHoreš)
32. Nagykövesd Önkormányzat (ObecVeľkyKamenec)
33. Nagyrosvágy Község Önkormányzata
34. Nagytárkány Önkormányzat (ObecVeľkéTrakany)
35. Őrös Önkormányzat (ObecStrážne)
36. Pácín Község Önkormányzata
37. Perbenyik Önkormányzat (ObecPribeník)
38. Rad Önkormányzat (ObecRad)
39. Révleányvár Község Önkormányzata
40. Ricse Nagyközség Önkormányzata
41. Semjén Község Önkormányzata
42. Szinyér Önkormányzat (ObecSvinice)
43. Szolnocska Önkormányzat (ObecSofňička)
44. Szomotor Önkormányzat (ObecSomotor)
45. Szőlöske Önkormányzat (ObecViničky)
46. Tizacsermely Község Önkormányzata
47. Tizacsernyő Város Önkormányzata (MestoČiernanadTisou)
48. Tizakarád Község Önkormányzata
49. Vajdácaska Község Önkormányzata
50. Véke Önkormányzat (ObecVojka)
51. Viss Község Önkormányzata
52. Zalkod Község Önkormányzata
53. Zemplén Önkormányzat (ObecZemplín)
54. Zemplénagárd Község Önkormányzata
55. Zétény Önkormányzat (ObecZatín)

2. számú melléklet
A Társulás alapító tagjai

Elnevezés	Székhely

3. számú melléklet
A Társulás csatlakozó tagjai

Elnevezés	Székhely	Belépés dátuma